

ред
494.5.(0758)

Б-906

БУКВАРЬ

для Вотскихъ детей

издание православного
миссионерского общества

Казань - 1892 год

494.5(0758) Ред
Б906

БУКВАРЬ

ДЛЯ

ВОТСКИХЪ ДѢТЕЙ.



ИЗДАНИЕ

ПРАВОСЛАВНАГО МИССИОНЕРСКАГО ОБЩЕСТВА.



Музей
по народному
образованию
БИБЛИОТЕКА
№ 362

Библиотека Музея
по народному
образованию
№ 362

КАЗАНЬ.

Типографія Императорскаго Университета.

1892.

Гэ-ры, гы-ры, гы-ро, кэ-ма, вы-ры, ко-ра, вэ-ра-ма, вэ-ра-мы, кы-ро-мы, ка-ро-мы, ко-ра-мы, гөр, көр, кыр, кор, көм, кор-ка, мы-рык, ко-рам, вэ-рам, кы-рэм, гы-рэм, ара, ара-мы, ар-ык, кор-ма, вэ-ра, вэ-рам, Мар-ка, Ма-кар.

Л л, Љ љ.

Лы-мы, љэ-мы, ља-кы, љэ-ка, лом, лым, љөм, љэм, љо-гы, вал, ва-ла, гыр-лы, ва-лы, Ла-ра, кэ-ља, ка-ла, мы-љым, мы-љэм, ма-лы.

У у, Ӱ ӱ.

Му, мӱ, вӱ, ву, ку кӱ ву-ры, ку-ры, у-мо, тур, кур, ку-рэк, љӱ-гы, љу-кы, уко, гӱ-рӱ, мӱ-рӱ, му-мы, ву-ко, кӱ-ма, кум, ку-рэм, ку-лэм, ву-рэм.

З з.

Зор, зыр, зөк, го-зы, кыз, мөз-мы, ка-газ, ка-за, ка-зак, кы-зэ, За-кар, вэ-раз, муз-зэм, ка-зар-ма, ву-за, ву-зэ, зы-ра, кам-зол, ву-ко кэ-зы, узы, узыр, Ла-зар, коз-ма.

Б б.

Бу-ко, бо-ры, ко-бы, ба-гор, ба-гар, бе-рык, ба-зар, бо-зо, ку-быз, ку-бо, ур-бо, бур, уро-бо, бэ-зэм, ло-бы, ло-боз, бӱр-лы, бӱр-гы, ља-баз, бӱљ-мэ, бэр-га.

Ж ж, Ӧ ӧ.

Ыж, выж, вож, вож, важ, вож-ма, вож-ма, во-жы, гож-ма, во-жэр, лэ-жы, кэ-жы, кө-жы, ко-жы, гы-жы, кы-рэж, кы-рыж, куж-мо, гож-мо, гу-жэм, го-жэм, бе-рыж, куж, ку-мыж, ка-мыж, ку-жо, куаж, виж-мо, кӱж.

Ш ш, Щ щ.

Шыр, шӱ, шы, ши, кэ-шыр, щуж, щаж, щыж, щог, що-гы, выщ-кы, выщ-кы, ваш-ка-ла, ващ-ка-ла, шӱм, шӱ-ма, баш-мак, ша-ба-ла, ку-шы, шу-шы, щы-жаз, щы-жа-зы, щӱш-ка, щыш-кы, щу-ка-жэ, щуж-ма, ко-що, кӱ-що, мэщ, мӱш, муш, мӱш-ко.

Ч ч.

Чук, щук, чаг, чар-ка, ча-ра-ка, чо-рыг, чок-мор, кур-чы, кӱ-ща, кӱ-ча, у-чог, ча-бак, чэ-рык, чэ-бэр, кэч, кыч, чы-гыр, мэр-чэ, мэр-чэм, ка-чыр-ма, ала-ча, ча-гыр, вуч-кы.

Н н, Њ њ, Ӧ ӧ.

Ныр, ныл, њыл, анга, ща-нга, банг, анг, но-ны, ну-ны, њу-лы, њу-ла, ны-нал, кэ-нэм, нэ-гыз, њањ, вањ, вэњ, гын, гон, кэ-њыр, кэ-њэр, щанг, щын, щы-гам анга-бур, кэ-нак, кӱ-њан, њу-лэм.

И и, Й й.

Ињ, Ињ-мар, При-на, ки, кэй, виль, вир, вай, кый, кӱй, ки-рэм, ки-љы, вэ-рай, мы-йык, вы-йым, ба-бай, анай, агай, њињ, ли.

П п.

Пи, пињ, пэль, пэњ, пи-љэм, пи-пӱ, пиж, пиж-на, љи-пы, лүл-пӱ, пы-ры, пу-кон, па-ла, па-лащ, па-лаш, пыш, пыщ, пу-чы, пэр-чы, ну-кыш, пу-йы; пӱй-шур, пал-љан, пэль-ља, пэж-жан, жэж-жйан пу-жым, пӱж, пӱ-жы, па-жа, пунг, ва-пунг, гыр-пунг, пэль-пунг, пу-нгаз.

I i. *Одиг лубойо* И ').

Кіаз, шіаз, віаз, сіаз, сіа, сіа-лоз, кіын, шын, віам, віаз, віа-лоз, сіэс, сіэс, кіон, сіэ, сіоз, сіы, міым, віым, шіала, міаз шы-ды, эн шўды.

С с, С с.

Со, сын, сур, сур, сар-чы, са-лам, са-лам, са-мо-вар, са-кыр, сы-лал, лыс, лыз, ас-лам, са-ла, сур-ло, су-лэм, сінъ, Сам-сон, сас-ка, са-лас-ка, час, пис-пус, сир, сіль, кис-пў, ки-сы, кы-сы, ко-сы, кос-кы, пас, пис-лэк, са-ри, сў, зў, сў, су-рыс.

Т т, Ё ё.

Та, ты, тон, та-мыс, икем ифым, ифэм, итэм, баф-пў, то-лон, тун-нэ, ты-лы, тёл, тыл, виф, куаф, ви-фы, ви-фо, виф-тон, куаф-тон, кўль-то, кэль-ты, кут, куты, кы-тын, та-тын, отын, ты-быр, кёфыр-ма, Ка-фыр-на.

Д д, Ј ј.

Да, ду-ры, ду-кэс, Ја, лыр, лы-ды, ју-ды, јо-ты, дё-лы, тё-лы, дэ-ра, дэ-рэм, до-рам, је-ты, јэ-тинъ, ды-дык, јёл, јыл, да-ри, ји-бо, ју-бо, јул-тош, эш, јур-тоз, дыр-тоз, дуг-доз, бу-доз, пу-до, пы-до, шу-до, шун-ды, сын-дык, сан-дык, аја-ми, Адам, дал-тоз, да-ра-ди, ду-но, бо-ды, дун-тэм, сал-дат, бёр-дэ, бё-ло-но, бод-зым, бад-зым, бур-до.

Ц ц.

Ца, цу, цы, ци, цэ, кут-ца, пыт-ца, пит-ца, тат-цы, кыт-цы, от-цы, вэт-ци, вэк-чи, Цар, Ца-ри-ца, ли-цо.

Та одиг лубойо I, куарайо буквайёслэн ажаз тынэ пуктыскэ.

Гэрийэн гыро. Тирэн кораско. Кылын вэраско. Корэн корка лэсто. Сурлоян арало. Толалтэ лымы лымыяа. Ёамен пўэз ъако. Мўш мў лэстэ. Мў туж чэскыт. Ломэн сўй гўлжо. Вал вылэ пуксыса вэтло. Гырлы жынгыртэ. Вў толалтэ кымэ. Вэцэн вурыс-ко. Гурын цаф ныжо. Курэк пуза. Вуко ниж изэ. Гужем куаф шуныт. Дыдык лыз лўэ. Зёк гозы јун лўэ. Кагазэс јжўч бумага шўэ. Музейем вылэ јў кижо. Казармайын салдатфос уло. Кіон пўнў каик вузэ. Кўпэс узыр лўэ. Букоіэн вал кытко. Боры горт лўэ. Кобыйэн вў јуо. Бэрыкэн шорт бифо. Багорен вўыс кор кыскало. Базарын вузкаро. Бозо сўйэ портыса пырэ. Кубойэн черсо. Уробойэн гужем вэтло. Ыжэз вордо ыжгон јонна. Вож вылыс турым турнало. Кэ-жыйэн дэрэм кўо. Кёжы вожыныз чэскыт лўэ. Кужэз черемса дэра лэсто. Гыжы чифы лылын лўэ. Кырэж кырыж лўэ. Гондыр кужмо лўэ. Камзол гожмо лўэ. Гужэм нынал кўж лўэ. Кумыж сугон каик курыт лўэ. Шырэз кощын кутэ. Шўэн пирог ныжо. Пичи кош-кис вўэз шур шуо. Кэшыр шуж но горт но лўэ. Вышкыйэ кубыета сылалто. Вышкыйэз кудкэ мурт выщкы шўэ. Вацкала ажами кэма улэм. Шўмэн шў-маскидкэ сёд лўыскод. Башмакэз ныд кильэм бэрэ кутчаскод. Шабаліэз гырон дыриа геры бордэ поныс-код. Узвэсэз пёсатидкэ шыжа. Парысэз вандэм бэрэ тылын шўшкало. Ыжлэс ыжгонэз качыйэн шышкыса басто. Щукафэ прафник. Коцо кўцо лўэ. Мэщ гу-рэфти тубыны сэкыт. Мўш ъэказкэ туж вёскарэ. Мўшкойен јў нулдо. Шлэалы чук тыридкэ чебер лўэ. Щукна куаф кэжыт лўэ. Чагэн тыл јуато. Чар-кайэн сур јуо. Чаракайэн шўдо. Чорыг вўын улэ. Јыро бодыйэз чокмор шуо. Пўны јат муртэ курчэ. Ёукам сільойэз кўща шуо. Пўныйэз кўча шўса эркэ-іаса вэрало. Чабак чёрыг тёлы лўэ. Черыкэ вёсаскыны

Ыукаско. Кэч кыч лўэ. Излы тир уг мэрчы. Гужем
 ыулакэ мынидкэ дэмтэй мэрчэ. Качырма ныр бор-
 дын лўэ. Огэн мурт уг вучкы. Аламилэн нырыз ыэ-
 быт лўэ. Ыаңэз сыскытэк ыылыны угло. Шанга ло-
 баэ тыло-бурдо. Кудкэ муртлэн бангыз шыжыт лўэ.
 Шын мўрийоти потэ. Нуны нонийэз жаратэ. Сискы-
 кыд пуңыдэ чэбэр ыулы. Корка ыулазкэ чалэ сисемэ.
 Толалтэ нынал вакчи лўэ. Кэнэмлэн тиэсыз чэскыт
 лўэ. Корка нэгызэз чалэ пуктыны уг лўы. Ыаң ваң
 дыриа улон каңыл. Вэңэн дисе вуро. Гын ыжгонэз
 лэсто. Вал гон уг пырыскы. Кэңырен джук пёсто.
 Бакча кэңэрдэ лун куты. Шангэн сўрон лэсто. Кэй
 ыжгон дисэз сизэ. Виль пуңы чэбэр лўэ. Вбйтэк джук
 чэскыт уг лўы. Кбй скал дуно лўэ. Кый ышан макэ,
 аламизэз лэка. Кирэм курыт лўэ. Дукэстэ килы пёса-
 лод. Кошынлэн мыйыкэз кўж лўэ. Мийым лў далтэм
 вал. Бабай пэрэсмиз ыңи. Анайэн агай кўнойэ мы-
 низы. Ыиң лэсана кут кутаны уг лўы. Пи бадзым
 будиз ыңи. Пиң ўсизкэ ыаң сизыны шуг лўэ. Пэңэз
 пиала лэстыны бэсто. Пэ́ кылытэг улонэз шуг. Пи-
 дэм гужэм зорэ, толалтэ лымыа. Пиң дужыт пие-
 пў. Пиңэн ыаң пыжо. Вал пиңэз макыа вылэ пиң-
 нало. Калай динэт кэма чида. Пукон вылэ пукемеа
 пуко. Картопкаизэз палатэк сизыны угло. Шиноуңыкэос
 палацэн вэтло. Пыш кўж будизкэ кэнэмэз уно потэ.
 Пыщ аламизэз ыжыкыз сизэ. Пучы баңлў бордэ потэ;
 пучы бордэ мўш пуксэ. Пукыш вальдан пыщал ың-
 тыын вылэм. Пуйыйэн лў нулдо. Пбйшур ыулоскын
 улэ. Кудкэ мурт палдан лўэ. Пэжжанэн сапэг вуро.
 Пужымлэн лысэз кўж лўэ. Пўжэн пиң пўжно. Пбжыиз
 кизэ поно. Дауырэз ванун шуо. Сынэн лыр сынало.
 Сурэз шужжэмэн пёсто. Сусэз мўш лэстэ. Сарчы са-
 лам лэжыны но лара. Самоварэн чай пёсто. Сакрыэн
 чай луо. Сылал кужыт лўэ. Ыылипў лысэ ыэбыт лўэ.

Сўлоизэн вал ульдало. Сўлэм дугдытэк тэҗча. Сивэ пэй-
 мытэн уг ажы. Саска воҗ вылэ будэ. Саласкаизэн
 пиңальдоэ мискыдало. Сир кыз бордэ потэ. Силэ пу-
 доизэз вандыса лўэ. Киспўлэн суресўвўэз чэскыт лўэ.
 Пислэк шуж лўэ. Сари вал чэбэр лўэ. Дас сў, сурсы
 лўэ. Туннэ тёл кужмо. Тисо кўлдо сэжыт лўэ. Укмысо
 кутэз нылоэ жарато. Ыдыизэз ыэбыт музийэмэ кижо.
 Ыбгыйэз сўйэ гўлжыса лэсто. Дбжылэс сўлэз куасаса
 лэсто. Тбжы дисе чалэ сбд лўэ. Вэтци дэраизэз дэрэм
 вуро. Јэтиңлэн саскаизэз лыз лўэ. Дыдык пизэ корка
 ситэ поттэ. Вэң жыл нэчыт лўэ. Даризэн пыщаль ыбо.
 Јубо пуктытэк канка лэстыны угло. Јултошкыд ас-
 лыскыд но лжэч медло. Одиг огмылы журтыса уло-
 мыкэ, Иңмар жаратоз. Дыртыса ужам уж, лбно уг
 лўы. Пудо ыўл ыыдо лўэ. Шунды шунтэ но дугыт
 но карэ. Даралы кышэт бурчиң лўэ. Салдат бэртэ-
 мэз потыса ббрдэ. Арэсэз уно муртэ бидзым шуо.
 Кутэсэн кутцаско. Бэчкэизэз пытцаса лэсто. Иңмарлы
 пытцаса лыбырты. Уж бвбл дыриа отцы татцы до-
 гаскыса нынал орчэ. Коҗ кытцы мыныкыд вбсаскыса
 пот. Экеэйэз лжўч сэмэн Царь шуо, Экеэй кышноизэз
 Царица шуо.

Мон Ачым тыныд Иңмар Осто Иңмар но.
 Мидам Иңмармы Тон, ми Тынад муртҗосыд.
 Ыарак Ас кыныд кылдытэмҗосыд.
 Мидам Иңмармы кайк, кыңлэн Иңмарэз бадзым
 луоз.

Монэ Тынад кыд кылдытыса ваң карем.
 Тон милэмлы сизон сотыскод.
 Милэмыз ыңмысэ экеэйлыгэ ыңронлиэ но буш
 эн кельты.
 Эй Иңмарэ, лжэч кары мыным. Эй Осто Иңмарэ,
 дышэскыны журты мыным, лўлмэ воҗма.

Эй Осто Иңмарэ, валаты монэ. Эй Осто Иңмарэ, сўрэс воҗматы мыным, мон оҗи мынысал.

Монэ. Ас косэмэд самэн улыны дышэты.

Осто Иңмар Иңмардэ ваң сұлмысэныд жараты.

Астэ ачыл жаратэм кайк, матындэ но жараты.

Атайдэ анайдэ саннаса улы.

Эй Осто Иңмарэ Эксейэз воҗма, вѳсаскэммэс но

кылы. Эй Осто Иңмарэ калыктэ воҗма.

Чалэлә лыбыртомэ Эксей Иңмармылы.

Чалэлә питцаса лыбыртомэ Эксей Иңмармы Хри-

стослы.

Чалэлә питцаса лыбыртомэ Эксей Иңмармы Хри-

стослы. Аслыз.

Эй лўлы Осто Иңмарэз даңҗа: эй Осто Иңмар

Иңмарэ, Тон туж бадзым.

Тон лўгытэз дис кайк дисаса улыскод, иңэз

вѳс корка кайк карыса улыскод.

Тон пудоюслы сїон турымҗос, аламюслы лўюс

музїям вылэ будытыскод.

Толэҗэз валэсїосыз тодытон пїнна кылдытэмэд,

шунды но аслыскыз пуксѳон валэссэ тодэ. Пеймыт

карэмэд нѳ ўй лўэм, сокы кырыс ваң пїншурїос

вэтло дыр.

Коҗ мар кэно кулэ валэсаз Тынаскыд сїон сѳтэмдэ

виҗыса уло. Сѳтодкэ соїос лўкаса бастозы, кидэ лэ-

җидкэ ваңзы но дѳўлэтэн тыр луозы. Удкэ уҗы лор-

мозы; лўлзэс бастодкэ бытмозы но берэн сўй луозы.

Эй Осто Иңмарэ, паҗмымон Тынад үжэд. Коҗ

маїэкэ но туж тодыса кылдытэмэд.

Ышан муртҗослэн кэҗэшэныз вэтлымтэюс но,

сѳлыкоюслэн сўрэсазы лўогымтэюс шудо. Со ассэ Иң-

мар закон самэн кутыса, Иңмарлэн законезлы ўйэн

ныналэн дышэскыса улоз. Коҗ мар ужаскэ но бы-

гатоз.

Осто Иңмарлы кышкаса ужалэ.

Солы оскиссѳос ваңзыик шудо.

Эй Осто Иңмарэ, Тыныд вѳсаскыса ваҗыско кылы.

Тыныд вѳсаскон дыриам куарамэ лалан кылзы.

Эй Осто Иңмарэ, ыммэ сак улыты, кылмэ но

кутыты.

Сѳлыко лўэмҗосмэ таныса вэраны, мылкыдмэ

эрык эн лэҗы.

Эй Осто Иңмарэ, Осто Иңмарэ, сиҗмы, тоҗко

Тон бордын гынэ улэ: тоҗко Тыныд оскыса гынэ

лҗэчлыг виҗыско, лўлмэ эн басты.

Куараїэным Осто Иңмарлы ваҗи, куараїэным

Осто Иңмарлы вѳсаски.

Вѳсаскэммэ Иңмар аҗэ лэҗо, сұлмасконмэ но

вэрало.

Пеймыт аҗыз лўмэ потты, җимдэ вэраса вэт-

лысал.

Мыным лҗэчлыгдэ сѳтытосад, монэ шоңэр мурт-

җос виҗыса уло.

Эй Осто Иңмарэ! Осто Иңмарэ! мўр аҗысэн Ты-

ныд ваҗо, куарамэ кылы.

Пэҗыд вѳсаскэм куарамэ кылзыса мэд улоз вал.

Эй Осто Иңмарэ! Осто Иңмарэ! Тон муртҗослис

сѳлыкҗоссэ уҗыса улысалыдкэ, нинокиҗ но сїи мѳз-

мысал, тоҗко Тон астэ даңҗатон пїнна гынэ мурт-

җослис сѳлыкҗоссэ куштыскод.

Ваң калыкҗос Осто Иңмарэз ўшїалэ, ваң мурт-

җос Соїэ ўшїалэ.

Иңмарлэн лҗэчлыгэз ачымэ бордэ лунмам, Солэн

шоңэрлыгэз но бытмонтэм улэ.

Иңмыс Атайлэн кулонтэм данлы лҗэчлыгэз, вѳс-

тэм лўгытэз Исусь Христось, ми шунды пуксѳон дыри-

а вўыса, дҗыт лўгытэз алҗыса: Атай, Пи, Святый Бўс

Иңмарэз даңһаса кырҗаскомы, эй үлэп үлөн сөтис
Иңмар Пи, Тонэ коҗ кўкэ но чэбэр куараіосын даң-
һаса кырҗаны кулэ; со пөнна но Тонэ дўһһэйсөс
даңһаса үло.

Осто Иңмар Иңмармы лҗэчлыго, Соіэ бадзым
карэлэ пьдвыжыіаз лыбыртэлэ.

Эй Осто Иңмарлэн ваң муртҗосыз, ја Осто Иң-
марэз даңһалэ.

Эй Осто Иңмарэ, лҗэчлыгэд дауырлэн ваң ны-
наліосаз вэтлытоз.

Осто Иңмар монэ воҗмаса вэтлытэ, мон нини-
мрэлы но уг јормы. Иңмар монэ воҗ турымо иңтыіэ
иңтыіам.

Эй Иңмарэ, Ас һимыд пөнна монэ воҗма, Ас
кужмыныд сўд дыра куспам пыры.

Эй Иңмарэ, вөсаскэмме кылы, ымылэс вэрам
кыліосеэ кылы.

Сиңмыным гурэҗіос пала учкысөко, мыным јур-
тис отысән лыктоз.

Мыным јуртис иңэз музійэмэз кылдытис Иңмар.

Эй Иңмарэ, куспам пырисэ Тон, Тынад лҗэчлы-
гэд пунҗамам потоз.

Эй Иңмарэ, дышмонһосылэс монэ мозмыты, мон
вылэ султыса улисөслис мозмыты монэ.

Осто Иңмар экесэй лўэ, быдзым диссэ дисам.

Осто Иңмар кужымэз дис иңтыіэ дисам, кўсказ
но биңам. Дўһһэйіэз но јунматэм, уз вырҗы һи.

Эй Осто Иңмарэ, Коркадэ дауыр орчытос силы
карыны кулэ.

Эй Осто Иңмарэ, туннэ сөлыклэс кышканы ја-
рано кар миҗэммыз. Эй атаіосмылэн Иңмарзы Осто
Иңмар, Тон даңһано, Тынад һимыд бытмонтэм ўшиа-
но, даңһано лўса үлэ. Аминь.

Эй Осто Иңмарэ, ми Тыныд оскыса үлэммылы
көрэ, миҗэммы Тынад лҗэчлыгэд мэд вуоз вал.

Эй Осто Иңмарэ Тон даңһано, косонһосыдлы
монэ дышэты.

Эй миҗэммыз кутыса улисэ, Тон даңһано, косонһо-
сыныд монэ виҗмо кар.

Эй Святый Тон даңһано, косонһосыныд монэ
лўудыты.

Та бэрэ но Осто Иңмарлэн һимыз бытмонтэм
даңһаскыса мэд үлоз.

Эй Осто Иңмарэ, кужымо карэмэдлы экесэй шум-
потэ, мозмытэмэдлы тужгәсик но (куаныса) шумпотэ.
Тон солы мылкыдыз кулэ карэмзэ сөтид, ымыныз
курэмзэ буш өд кәлты.

Тау вылысэ Иңмарлы, музійэм вылэ но каңыл-
лык лўиз, муртҗослы эркин лҗэчлыг лўиз.

Эй Осто Иңмарэ, кылмэ устысқыты, ымы Тынэс-
кыд дандэ вэралоз.

Эй Осто Иңмарэ, Тон Ас калыкҗостэ воҗмасөкод,
соіослы лҗэчлыг но карысөкод.

Умэ ўсўса иҗи но султи, куспам пырыса улисэ
Осто Иңмар.

Эй Осто Иңмарэ, воҗпотэмәныд монэ шәко эн
кары вал, нужна но эн воҗматы вал.

Эй Осто Иңмарэ, лҗэчлыг Тынэскыд виҗысөко,
эй Осто Иңмар Иңмарэ, Тон кылод (кабыл бәстөд).

Эй Осто Иңмар Иңмарэ, монэ эн кушты, мон
бордыс эн бәзы¹⁾. Эй монэ воҗмасө Осто Иңмарэ, мы-
ным јуртондэ налпаса улы.

Эй монэ мозмытис Осто Иңмар Иңмарэ, нынаҗэ
Тыныд вөсаскыса ваҗи, ўйўн но Тон аҗын ули; вө-
саскэмэ Тыныд мэд вуоз вал, вөсаскэмме кылзы.

¹⁾ Эн кошкы.

Лұлы сұлмасқонән тыр лұыз, лұлонә куралжон
иңтылы матә киліз иңи.

Эй лұлы Осто Иңмарәз даңьа, эй мылкыдә Со-
лицә жәч ңимзә бадзым кар. Эй лұлы Осто Иңмарәз
даңьа, тыныд ваң жәчлыг вләстәмҗоссә эн вунәты.

Осто Иңмар Иңмармы, ачымәлы ачкәм, Осто Иң-
марлән ңимыныз лыктиә даңьанә.

Осто Иңмарәз вәраса даңьалә: Со жәчлыгто, Со-
лән жәчлыгәз бытмонтәм.

Монә котыртыса чөлтазы, тодько монә соіослы
Иңмар кужымән гынә шукитә сыли.

Уг кулы, үлән үло, Осто Иңмарлицә үжіоссә
вәралә.

Осто Иңмарлицә ңимзә үшіалә, эй Солән мурт-
җосыз, Осто Иңмарәз үшіалә. Аллилүіа, аллилүіа,
аллилүіа.

Іерусалымын үләм Иңмар, Сіонысән даплы.

Осто Иңмарәз вәраса даңьалә, Со дөүдәто, Солән
жәчлыгәз бытмонтәм.

Иңмыс Иңмарәз вәраса даңьалә, Солән жәчлы-
гәз бытмонтәм.

Эй Иңмарә, Ас жәчлыгәнәнд ми күснә ңырыса
ұлы, мозмыты, жәч кары, вожма миләмыз.

Эй Сіонәз ¹⁾ аҗыны бытмытәг үлиссәс, Иңмар
аҗын курлы киләды, тылын шөңҗаса күасмәм ту-
рым кайк ңыжоды.

Святый Бүс кужымән коҗ көңә лұло үлән лұә,
дүнмаса джутыскә; Күңмо одиг Иңмарлән жәчлы-
гәнәыз, тодыса быттыны лүонтәм жәчлыг дугдыскә.

Осто Иңмар вәра: иңи үлқә но мозмытыны куч-
ко, мозмытыса вуттытәк гынә уг дугды, (шүса).

¹⁾ Христослы оскиссосыз.

Эй Осто Иңмар Иңмарә, Аслыскыд сәтәм закон-
дә лун кутыты, калыкҗос лұкаскыса Тон котырәлык-
тыса ұлозы.

Калыкҗослы вәралә: Осто Иңмар әксәй дұә, дұң-
җәіәз лунматыса понәм, үз ырҗы шүәлә.

Эй Осто Иңмарә, ұлҗы но лурты миләмлы, Ас
ңимыд пінна миләмыз мозмыты.

Эй Осто Иңмар Иңмарә ұлҗы, кидә джуты, Тон
бытмонтәм әксәй луд.

Эй Осто Иңмарә кужымдә ырҗыты но милә-
мыз мозмытыны лыкты. Эй Осто Иңмар Иңмарә
ұлҗы, кидә джуты, куралҗәм муртҗостә эн вунәты.

Осто Иңмар бытмонтәм әксәй, эй Сіон, тынад
Иңмарәд выжыйсән выжыйос үлә дыр.

Христослицә ұлҗыса султәмзә аҗәм бәрә, Святый
Осто Иңмар сөлыктәм одиг Исуслы лыбыртомә.

Эй Христось Тынад кирәсәдлы лыбытысқомы,
Тынәскыд жәчән ұлҗыса султәмдә но даңьаса кыр-
җасқомы.

Со пінна Тон мидам Иңмармы, Тон ләсана мы-
зонәз ум тодыскәлә, Тынәскыд ңимдә даңьасқомы.

Эй Оскиссәс ванды но лыктәлә, ұлҗыса султәм
Святый Христослы лыбыртомә.

Таңи ваң дұңҗәіә Кирәсән шумпотон лыктәм.

Осто Иңмарәз лалап даңьаса Соләс ұлҗыса султәм-
зә кырҗаломә, корщогасқонлы чидаса куләмәнәыз
кулонлицә кужымзә быттәм.

Тау Атайлы Пилы Святый Бүслы.

Эй Жәчлыгто, Апостоліослән вәсәсқәмзы пінна,
миләсқым туж уно сөлыко лұәмҗосмәс дүнматы.

Аһи но коҗ күкә но вапунғысән вапунә. Аминь.

Эй Жәчлыгто, Иңмарәз вордыскытәмлән вәсәс-

кэмэз пöнна милэссым туж уно сöлыко дүэмцос-
мэс дүиматы.

Эй Иңмарэ, аслад бадзым лжэчлыгэныд мыным
лжэч кары, аслад уно лжэчлыгэныд сöлыкмэ сүжаса
бытты.

Исусь Аслаз ажвил вэрамэз самэн гүыс улжыса
потэм, милэмлы бадзым лжэчлыг карыса, бытмонтэм
улэп улон сөтэм.

Эй Осто Иңмарэ Тон монэ дунматис, Тон монэ
кужымо кариэ, Тон мынам Иңмарэ, Тон мынам шум-
потонэ.

Эй Мозмытисэ, Тыныд вөсаскыско дүиматы монэ,
законлиэ бэзэмцосы туж уно шол.

Муртцослэн Иңмарэз алжыны кужымзы уг сүжы,
кылчиңцос но Иңмар шорэ уғыны уг диэто.

Мынам дүлы Осто Иңмарэз даңца, мылкыды
Мозмытисэ Иңмарэлы шумпотэ.

Херувимцослэс но силы, Серафимцослэс но данлы
ныл самэн Кыл Иңмарэз вордыскытэмэд, зэм Иңмар
Анайэз Тонэ бадзым карыскомы.

Со мон востэм муртцэ уғиз, та бэрэ иңи монэ
ваң выжыос но даңцалозы.

Кужымо Иңмар монэ бадзым кариэ, Солэн иңи-
мыз данлы, Солэн лжэчлыгэз аслыссыз курдасослы
выжыйысэн выжыосос улэ.

Со Ас кызлэс кужымзэ вожматэм, вили мылкыдо
налнасэослиэ налпасконзэс быттэм.

Кужымзымы оскыса үлиссосыз бадзым иңтыйыс-
кызы поттэм, покчи мылкыдоиссэ бадзым иңтыиэ
понэм. Сутэмцосыз лжэчлыглы тыр карэм, узыриоссэ
буш кэльтэм.

Аслыссыз Израиль калыкцоссэ кабыл бастэм, атаиос-

мылы вэрамэз самэн Авраамэз тодаз үскытыса, со-
лэн выжыэзлы бытмонтэм лжэчлыг карэм.

Коң көшэ дүло макэ Осто Иңмарэз мэд үшиалоз,
эй иңмысэос Осто Иңмарэз үшиалэ, эй вылысэос Соіэ
үшиалэ.

Тон иңмарэз үшианы күлэ.

Ваң кылчиңцос Соіэ үшиалэ, ваң кужмо макэиос
Соіе үшиалэ.

Эй Иңмарэз вордыскытэм, Тонэ туж даңцаны
күлэ: Тынаскыд мугоро дүэм Исусь, куралжон иңты-
лэс кужымзе быттыса Адамэз өғыса поттэм; каргосэз
быттыса, Еваіэз эркиңцаскытэм; кулонлэс кужымзэ
быттыса, милэмлы үлэп улон сөтэм. Со пöнна но
тажы шүса кыржаса вэраскомы: оҗы карыны мыл-
кыдо Христось Иңмар Тон даңцано, тау Тыныд.

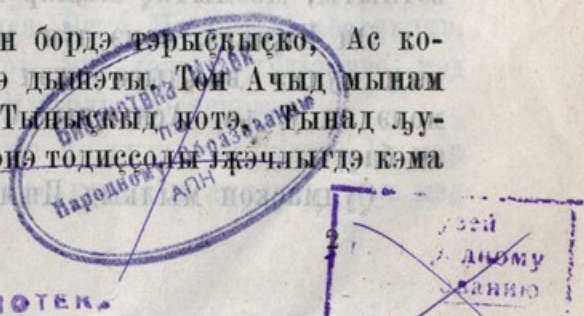
Эй милэмлы дугыт вожматисэ тау Тыныд.

Тау вылысэ Иңмарлы, музйэм вилэ но каңыл-
лык дүиз, муртцослы эркин лжэчлыг дүиз. Эй Осто
Иңмарэ, туж бадзым лжэч ужіостэ алжыса кылын
Тонэ ушаском, Тонэ даңцаском, Тыныд лыбыртис-
ком, Тыныд тау карыском.

Коң күкэ но ныналын Тонэ кылын даңцало,
иңидэ но вапунгысэн вапунгэ үшиало.

Эй Осто Иңмарэ, милэмыз тэрыссытисэ Тон уло-
нысэм улонэ. Мон тажы гынэ вэраско: эй Осто
Иңмарэ, мыным лжэч кары, дүлмэ бурмыты, Тон
ажын сöлыко дүи шүса.

Эй Осто Иңмарэ Тон бордэ тэрыссытисэ, Ас ко-
сэмэд самэн улыны монэ дыпэты, Тон Ачыл мынам
Иңмарэ, үлэнкын улон Тыныскыд потэ, Тынад дугы-
гытад дугыт алжомы, Тонэ тодиссозы лжэчлыгдэ кэма
кары.



Эй Иңмарэ, пыдмэ Ас кылыда ветлыты, закон-
тэм ышан ужэ одиг но мэдаз орчы вал.

Муртлэн алак карэмэзлис воҗма монэ, Тон ко-
сэм самэн улысал.

Бангдэ мон муртыдлы ьугдыты, косонҗосыдлы но
дышэты монэ.

Эй Осто Иңмарэ, аҗи вѳсаскэммэс кабыл басты,
дауырмы орчытос милэмыз Ас косэмэд самэн улыты,
лўлмэс ьугдыты, мугормэс но дўнматы, шоңэр мыл-
кыдо кар, ьжэч эсэб сот, коҗ коңсэ сўлмаасконлис,
нужналис, висонлис мозмыты милэмыз, ьжэч кылчиң-
җосыныд котыртыса воҗма милэмыз. Милэмыз ьжэч
кылчиңҗос воҗмаса дышэтыса улэмыс, ваңмы но
одиг осконэн, одиг мылкыдэн гынэ улыны мэд вуч-
комы вал, мылкыдын налпаса быттыны луонтэм бад-
зымлыктэ мэд вэраломы вал. Тон даҗҗано вапунҗы-
сэҗ вапунгэ. Аминь.

Эй Осто Иңмарэ, шоңэр улэммэ кылы, вѳсаскэм-
мэ но кылзы, ымылэс ѳрэкчатэк вѳсаскэмзэ вала.

Пыдмэ Ас сўрэсэныд ветлыты, пыды Тынэскыд
сўрэстэ мэдаз ышты вал.

Эй Осто Иңмарэ, лўлмэ Тыныд леҗи, эй Иңма-
рэ, ьжэчлыг Тынэскыд оскыса виҗысэко, мон нинокў
но воҗытэ медам вўы вал, дышмонҗосы но монэ мэдаз
сэрэкҗалэ вал.

Эй Осто Иңмарэ, сўрэсиостэ вэра мыным, личи
сўрэсиостэ но тодыты мыным, Ас шоңэрэныд монэ
ветлыты, Мозмытис Иңмар вьлэмдэ тодыты мыным.

Эй Иңмарэ, монэ дўн мылкыдо кары, пошкыс-
кым лўлмэ вильдыса ьжэч кары. Ас сиҗаҗысқыл
монэ эн ульа, Аслысқыл Святой Бўстэ мон бордыс
эн басты.

Сўлмааскон мылкыд Иңмарлы курбон, эй Иңмарэ

покчи мылкыдо лўса сўлмааскисэз Тон покчилы уд
кэдыты.

Вылыс Иңмар журтыса улэм мурт, иңмыс Иң-
марлэн шобыртэтэз улэ иңтыиасқоз.

Эй Осто Иңмарэ, экесэйлыгад пырэм бэрад, ми-
лэмыз экесэйлыгад пыртыны тодад ўсқыты.

Покчи мылкыдоис шудо: сиослы иң экесэйлыг
зэтоз.

Бѳрдиссес шудо: сиос шумпотозы.

Сабырэн улиссес шудо: сиослы музйэм зэтоз.

Шоңэр улон пѳнна сўтэмааскыса сўэз куасмыса
улиссес шудо: сиос тыр луозы.

Муртлы ьжэч кариссес шудо: Сиос ассэс но ьжэч-
лыг шэттозы.

Мылкыдыз дўн муртҗос шудо: сиос Иңмарэз
аҗҗозы.

Кѳндыриссес шудо: сиос Иңмар пиос шўса ңи-
маасқозы.

Шоңэр улон пѳнна ульааскэмҗос шудо: сиослы
иң экесэйлыг зэтоз.

Чик шэктэм, тоҗко Мон пѳнна гынэ тильэдыз
сакой ышан кыл вэраса шыкаасқозыкэ, курлалозыкэ,
ульалозыкэ шудо луоды.

Со пѳнна мылыс-кыдыс шумпотэлэ: тильэдлы иң
вылын зэтоно ьжэчлыг туж уно.

Куснамы ьжэч улыса, Осто Иңмарлы вѳсасқомэ.

Вылысэн ьжэч улон мэд лэҗоз, лўлиосмэс мэд
воҗмалоз шўса, Осто Иңмарлы вѳсасқомэ.

Дўнҗэйиссес ваңмыз но ьжэч мэд улозы, Иңмар
косэм самэн улис муртҗос куспазы тэрыса ьжэч мэд

улозы, ваңзы но огажын валчэ улыса, одиг мылкы-
дэн мэд улозы шўса, Осто Иңмарлы вѡсаѡкомэ.

Та вѡсаѡкон церковь пѡнна, солэн пушказ Иңмар-
лы оскыса, силаса (саннаса) кышкаса пырэмвѡс пѡн-
на, Осто Иңмарлы вѡсаѡкомэ.

Иңмар косэм самэн улиѡ муртѡосыз кутыса лун-
матыса улиѡ Святой Синодъ пѡнна, силы Архіерей-
мы (ѡимзэ вѡра) пѡнна, силы Священникѡс пѡн-
на, Христосъ пѡнна понэм діаконѡс пѡнна, церко-
вын ваң служиѡ кариѡсѡс пѡнна, ваң калыкѡс пѡн-
на но, Осто Иңмарлы вѡсаѡкомэ.

Жўч музїемэз жѡч мылкыдын кутыса улиѡ бад-
зым Эксэймы ИМПЕРАТОРЪ АЛЕКСАНДРЪ АЛЕК-
САНДРОВИЧЪ пѡнна, Солэн жѡч мылкыдо кўзналыз
ИМПЕРАТРИЦА МАРІЯ ѲЕОДОРОВНА пѡнна но, Осто
Иңмарлы вѡсаѡкомэ.

Эксэйлэн Ас иңтыйаз пукѡно жѡч мылкыдо быд-
зым шѡз, бадзым Князь НИКОЛАЙ АЛЕКСАНДРО-
ВИЧЪ пѡнна, ваң Эксэй выжы-кўмїѡс пѡнна, Солэн
ваң щинольникѡсыз, салдатѡсыз пѡнна но, Осто
Иңмарлы вѡсаѡкомэ.

Иңмар соіослы мэд журтоз, соіослы пужэт улиѡ
ваң дышмонѡсыз пыдулазы мэд ѡогытоз вал шўса,
Осто Иңмарлы вѡсаѡкомэ.

Та гурт (кар) пѡнна, коѡ кѡщэ гурт (кар) пѡнна
но, коѡ кѡщэ гуртѡсын каріѡсын Иңмарлы оскыса
улиѡсѡс пѡнна но, Осто Иңмарлы вѡсаѡкомэ.

Чѡбэр куаѡїѡс, шуныт зоріѡс мэд луоз, лїѡс
лѡмышїѡс мэд далтозы, жѡч эркын аріѡс мэд луоз
шўса, Осто Иңмарлы вѡсаѡкомэ.

Вў вылын вѡтлиѡсѡслы, сўрѡсчїѡслы, виѡсѡсѡслы,
куралѡыса улиѡсѡслы, тырмыйын улиѡсѡслы, Иңмар
сѡллык мѡзмон мэд ѡотоз вал шўса, Осто Иңмарлы
вѡсаѡкомэ.

Миѡэмыз коѡ кѡщэко но сўлмаѡсѡнлиѡ (пыжѡн-
лиѡ), вѡжпотѡнлиѡ, пужналиѡ мэд вѡжмалѡз вал шўса,
Осто Иңмарлы вѡсаѡкомэ.

Эй Иңмарэ, Ас жѡчлыгѡныд кўспамы пырыса,
мѡзмыты, вѡжма, жѡч кары.

Иңмарэз вордыскытэм самой дўн, туж данлы,
самой дѡўлѡто, јалан ныл самэн улыса, кўспамы
пырыса улиѡ Святой Марїїэз но, ваң святоїѡсыз но
тодамы ўскытыса, ачымѡсыз ачымѡс, одиг ѡгмѡс, ваң
улон вылонмѡс, Христосъ Иңмарлы ѡотѡмэ.

Ваңмы но лўл мылкыдыѡнымы вѡралѡмэ.

Осто Иңмармылы джыт вѡскѡнмѡс вѡсаѡкыса вут-
томэ.

Ваң джытѡз дымакїк жѡчкын, кўспамы тѡрыса,
сѡлыктэм мэд орчытомы вал шўса, Осто Иңмарлиѡ
курыѡкомэ.

Каңылэн улон ѡотїѡс кылчињ, миѡэмыз шоңэр
улыны дышѡтыса, лўлмѡс мутѡрмѡс вѡжмаса мэд улоз
вал шўса, Осто Иңмарлиѡ курыѡкомэ.

Сѡлыкѡсѡмѡс, јангыш лўэмѡсѡмѡс мэд куштоз вал
шўса, Осто Иңмарлиѡ курыѡкомэ.

Лўлмылы жѡч пайдаїѡ макѡїѡсыз курыса, дўњ-
њѡйныс калыкѡс но кўспазы тѡрыса жѡч мэд улозы
вал шўса, Осто Иңмарлиѡ курыѡкомэ.

Та бѡрѡ но улон вѡлѡсмѡс, кўспамы тѡрыса, жѡч
каңылэн улыса, сѡлыко лўэмѡсмылы ѡкыныса да-
уырмѡс мэд орчытомы вал шўса, Осто Иңмарлиѡ
курыѡкомэ.

Кулонмы Христослы оскиѡсѡслэн самэн жѡч
каңыл мэд луоз, куралѡонтэм мэд луоз, Христослэн

кышкыт сүдэз дыриа жэч отвэт мэд сотомы вал шү-
са, Осто Иңмарлис курысқомэ.

Атайлэн, Пилэн, Святый Бўслэн ңимыз пінна,
Аминь.

Эй Иңмарэ, мон сөлыколы жэч карис лў.

Эй Осто Иңмарэ Исусь Христось Иңмар Пи,
Тынад дўн Анайэдлэн но, ваң святоіослэн вөсасқам-
зы пінна но милэмлы жэч кары. Аминь.

Тау Тыныд эй Иңмармы, тау Тыныд.

Иңмыс экесэй, жэчлыгэз тодытыса лўлэз каңыл
карис Бўс, Коң кытынкэ но ваң Тон, коң маіэкэ но
тырмытысқод Тон, коң көщэкэ но жэчлыглы узыр
Тон, улэп улон сөтис Тон ачыл, ми пуцкэ лыктыса
иңтыіасқы, милэсқым коң көщэкэ но шакшыіосмэс
сўжа; эй Жэчлыго лўліосмэс уғы.

Святый Иңмар, Святый Кужымо, Святый Кулон-
тэм, милэмлы жэч кары (*кўңгол сэра*).

Тау Атайлы, Пилы, Святый Бўслы, аљи но коң
кўкэ но вапунғысэп вапунгэ. Аминь.

Эй Самой Святый Кўңмо, милэмлы жэч кары;
эй Осто Иңмарэ, милэсқым сөлыкэосмэс дўнматы; эй
милэммыз Кутыса улис, законэдлэс бэзэммэс кушты;
эй Святый Бўс, милэмлы жэчлыг карыса, милэсқым
лўтэг улэм иңтыіосмэс бурмыты. Ас ңимыд даңңас-
кон пінна.

Осто Иңмарэ жэч кары (*кўңгол*).

Тау... аљи но...

Эй иңмыс Атаймы! Тынад ңимыд данлы лўса
мэд улос вал, Тынад экесэйлыгэд мэд лыктоз вал,

Тыныд эрык мэд луоз вал, музійэм вылын но иңмыс-
сөслэн сэмэн. Милэмлы улыны кулэіа туннэ нынал-
лык ңаңмэс сөты. Пунэмңосмэс но кушты, милэмлы
пунэмо лўіссөслис пунэмңоссэс ми куштэм канк.
Милэммыз сынасқыны но эрык эн лэңы. Дышмонңос-
лис но мозмыты милэммыз.

Иңмарэз вордысқытэм Ныл шумпот! Тон туж шу-
до Марія, Осто Иңмар Тонэныд валчэ. Милэсқым
лўліосмэс Мозмытисэз вордысқытэмэд пінна Тон дан-
лы лўэмэд нылкышноіос пушкын, тынад Вордысқы-
тэмэд ношна но данлы.

Эй Осто Иңмарэ калыктэ воңма, асладосыдлы
жэч кылдэ вэра, зэм осконэз уғыс бадзым Экесэймы-
лы АЛЕКСАНДРЬ АЛЕКСАНДРОВИЧЛЫ, дышмонңос-
сэ вормыны кужым сөт, кутэм улэмдэ киросэныд
воңма.

Эй Иңмарэз вордысқытэм Ныл, Тонэ жэч мыл-
кыдэн даңңаны кулэ; Тон бытмонтэм данлы, шэктэм
дўн, Тон милдам Иңмармылэн Анайэз, Херувимңослис
но силы, Серафимңослис но данлы, ныл сэмэн Кыл
Иңмарэз вордысқытэмэд, зэм Иңмар Анайэз Тонэ
бадзым карысқомы.

Эй Иңмарэз вордысқытэм жэчлыго Марія, ми-
лэмлы жэчлыг бөсэз усты, ми Тыныд осқыса улис-
сөсыз эн ыштыты, нужнаіослис мозмыты. Тон арыд
Христослы осқисөсыз уғыс.

II.

Русский отдѣлъ.

Жўч кыллы тащэ букваіос кулэ өвөл: **л, ъ, ъ,**
н, љ, љ, ж, љ, ө

Жўч кыллы ношик тащэ букваіос мултэстыны кулэ **е, ё, љ, ю, я, ф, ө, х, в, љ, љ.** Та **лжўч** кыллы пырисэ букваіослэн љимљосыз таљы:

Ее—йэ. Та **е** буква, чырдон дыриа кыллэн аљазкэ ла пунгазкэ пырэ, йэ шўса вэраскэ, шоразкэ э шўса вэраскэ.

Ёё—йо **љљ**—йаљ. Та **љ** буква, огназ дыриа гынэ йаљ шўса вэраскэ; чырдон дыриа кыллэн аљазкэ ла пунгазкэ, йэ шўса вэраскэ, шоразкэ э шўсыскэ.

Юю—йу. Та **ю** буква, кыллэн аљазкэ ла пунгазкэ пырэ, йу шўса вэраскэ; шоразкэ пырэ ў шэм канк-гэс вэраскэ.

Яя—йа. Та **я** буква кыллэн аљазкэ ла пунгазкэ пырэ, йа шўса вэраскэ; шоразкэ пырэ, љэбыт-гынэ а шўса вэраскэ.

Фф, Фө.—Та букваіос, одик укморт кыллы но пырэ, макэ ашакы зынг пырон дыриа **фо өө, фу өү,** шўыскод.

Хх.—Та буква, љэбыт гынэ к канк-гэс вэраскэ.

У — і, љ, љ. — Та букваіос, тодмойос шўысскэ; **лжўч** кылын знаки, шуо. Тащэзэ љ чурит тодмо шуо; **лжўч** кылын твердый знакъ, шуо. Тащэзэ љ љэбыт тодмо шуо; **лжўч** кылын мягкой знакъ, шуо.

Та бэрэ инљи, **лжўч** кыллы кулэ букваіосыз ља-раксэ, ващкала самэн љэргыч гоштыса вољматысском; **лжўч** самэн **Алфавитный порядокъ,** шуо.

Аа, Бб, Вв, Гг, Дд, Ее,
Жж, Зз, Ии, Іі, Кк, Лл,
Мм, Нн, Оо, Пп, Рр, Сс,
Тт, Уу, Фф, Хх, Цц, Чч,
Шш, Щщ, Ђљ, Ђы, Ђь, Ђљ,
Ээ, Юю, Яя, Өө, Йй.

Со алфавитный букваіос пошысэ куара поттыса вэраны *лўэмљоссэ, куарио букваіос,* шуо; **лжўч** кылын *гласныя буквы,* шуо. Куара поттыса вэраны *лўымтэіоссэ, куаратэм букваіос,* шуо; **лжўч** кылын *согласныя буквы,* шуо.

Со куараіо букваіосын куаратэм букваіосыз лўкыса вољматысском.

Куараіо букваіос: **а, е, ё, и, і, о, у, љ,**
љ, э, ю, я, в.

Куаратэм букваіос: **б, в, г, д, ж, з, к, л,**
м, н, п, р, с, т, ф, ө,
х, ц, ч, ш, щ, љ, љ.

Куараіо букваіос ношик кык пөртэмлы лўкысскэ; ок пөртэмзэ *чурит букваіос,* шуо; **лжўч** кылын *твердая буквы,* шуо. Кыкэтизэ *љэбыт букваіос,* шуо; **лжўч** кылын *мягкія буквы,* шуо.

Со чурьт букваіосыи њэбыт букваіосыз љукыса
вожматыском.

Чурьт букваіос: а, у, о, ы, э.

Њэбыт букваіос: и, і, е, ё, ѣ, ю, я.

Та њэбыт куаруіо букваіослэн ажаз тащэ куара-
тэм букваіос пырэкэ: д, з, л, н, с, т. њэбыт вэраны
кулэ; таџи соіосыз вожматыса гоштыском:

Ди, ді, де, дё, дѣ, дю, дя.

Зи, зі, зе, зё, зѣ, зю, зя.

Ли, лі, ле, лё, лѣ, лю, ля.

Ни, ні, не, нё, нѣ, ню, ня.

Си, сі, се, сё, сѣ, сю, ся.

Ти, ті, те, тё: тѣ тю, тя.

Чурьт тодмоіэн њэбыт тодмоіэз, жљч кыллэн
пуназ куаратэм буква кидэкэ, со бордэ поно; со куа-
ратэм буква, чурьт вэрано кэ, чурьт тодмо поно;
њэбыт вэранокэ, њэбыт тодмо поно; кудэз кыллэн
шораз попоно. Куараіо букваіослы тодмо кулэ өвёл.

Е, е. Ева, Егоръ, Евдокимъ, Еврей, Епископъ,
Ермолай, Ефремъ, Ефимъ.

Ё, ё. Ежъ, ёжа, ёжу, ёжомъ.

Ъ, ъ. Ъда, ѣмъ, љжу, љдутъ, ѣль.

Ю, ю. Юрій, читаю, пою, отдыхаю, отвѣчаю,
рисую, весною.

Я, я. Яйцо, яйца, ямщикъ, ящерица, ямской,
ярмарка.

Ф, ф. Фартукъ, Филаретъ, Филимонъ, Флагъ,
Фока, Форма, Фонарь.

Ө, ө. Θεодоръ, Θεодосій, Θεодотъ, Θεома, Θεодора,

Х, х. Харитонъ, хлопоты, холостой, хомутъ, хо-
рошо, хрѣнь, хочу, хребетъ.

У, у. Мгро, мгромъ, Муронъ, Муропомазаніе.

У. Ель, соль, мать, сталь, огонь, мазъ, сталь,
даль, битъ, уголь, уголь, капелька, Кузьма, Машенька;
мамашенька, Ольга, польза, письмо, сколько, столько,
судья, платье, пятью, шестью, весьма.

У. Подъемъ, вѣзжать, объездъ, объездчикъ, объ-
ѣзжать, съѣдать, объявить, вьюшка.

Де. Деверь, деревья, девяносто, деньги, дер-
жать, десна, дестъ, десять, денежка, деревянный, де-
рево, день, полдень.

Дѣ. Дѣва, дѣлъ, дѣлать, дѣти, дѣвать, дѣдушка,
дѣдушкѣ, дѣдушку, дѣдушкою, одѣло, одѣвать, ви-
дѣль.

Те. Темя, теперь, теребить, теребитъ, теребилъ,
тереть, терпѣніе, потерпѣль, тетрадь, тетеревъ, тете-
ревомъ.

Тѣ. Тѣ, тѣхъ, тѣмъ, тѣло, тѣнь, тѣснить, тѣсто,
тѣшить, захотѣть.

Зе. Земляника, зеркальце, зерно, земной, зевать.
Зѣ. Зѣвать, зѣвота, зѣло, звѣзда, звѣрь, змѣй,
козь.

Се. Седьмой, сейчасъ, село, сельдь, семья, семей-
ный, семейство, Серафимъ, Сергій, сердце, серебря-
ный, серпъ, серги, сестра, сестринъ.

Сѣ. Сѣверъ, сѣвъ, сѣдой, сѣмя, сѣно, сѣни, сѣ-
ра, сѣрый, сѣть, сѣль, сѣчь, сѣять, сѣшь, сѣють.

Ле. Лѣпта, лѣса, летѣть, лечу, летали, левъ,
улей, клей, лежать, поле.

Лѣ. Лѣвый, лѣзть, лѣзуть, лѣкаръ, лѣкарство,
лѣнь, лѣнтай, лѣпнуть, лѣсенка, лѣсь, лѣто, лѣтомъ,
лѣта.

Не. Невинный, неводъ, невѣжда, невѣста, невѣстка, недавно, негдѣ, недосугъ, недѣля, незадолго, нѣкогда, нѣкого, нѣкуда, немного, нерѣдко, нѣчего дѣлать.

До. Добрый, догорать, дорога, дойти, докрасна, домишко, доносчикъ, Дорофей, досугъ, досыта, дочка домъ, домовый.

Дѣ, тѣ, зѣ, лѣ, чѣ. Дѣготь, дѣсны, вдвоѣмъ, вѣдра, вощенный, всё, дешѣвый, дѣлѣжь, дѣтѣный, жѣлтый, жѣсткій, жѣнный, заѣмъ, заслуженный, звѣрѣкъ, молодѣжь, зѣрнышко, надежный, насчѣтъ, пріѣмъ, ребѣнокъ, решѣтка, Семѣнь, четвѣрка, телѣнокъ, телѣнка, четвѣртый, ковѣръ, чѣрный, встаѣшь, ревѣшь, бережѣшь.

Да, дя. Давеча, дядя, Данилъ, дядька, дармондъ, дяленька, Давидъ. Надя, далѣко, Володя, давно, Дарія, Одя.

Та, тя. Такой, тятя, Тарасій, тяжелый, Татіана, тащи, тамъ, Настя, тарелка, Петя, тарантасъ, Костя, костяника.

За, за. Заболѣвать, зябликъ, завтра, нельзя, завтракъ, зябнуть, зйти, озябъ, занавѣсъ, хозяинъ, заповѣдь, хозяйка, запонка, заря, засуха, заяць, заячій, забота, заборъ, хозяйева, хозяйевамъ.

Са, ся. Савва, косякъ, саврасый, Вася, сажень, косяки, салазки, сядъ, самъ, Самсонъ, всякій, самый, сяжки, сапоги, всякому, сарафанъ, сафьянъ, гусь, гуся.

Ла, ля. Лабазъ, лягать, ладонь, лягъ, лазить, лягушка, ласточка, лапша, Коля, лаять, воля, лахань, земля, поля.

На, ня. Навеселѣ, няня, навстрѣчу, Соня, навѣки, яблоня, надежда, сегодня, надолго, вишня, надо-

дѣвать, Маня, надѣвала, нянька, назадъ, Ваня, напи- сать, няньчить, волна, тonya, вечерня, обѣдня, спаль- ня, купальня, кухня.

Ду, дю. Дуга, дюжина, дужка, дядю, душа, ин- дюкъ, дубина, дюймъ, дурной, Володю, Дунай, дя- дюшка.

Ту, тю. Туне, тюлень, тунелдець, тюрьма, ту- рокъ, тюремный, Турція, Настюшка, туши, Костю, тутъ, Петю.

Зу, зю. Зубъ, изюмъ, зубы, изюма, зубчатый, изюмомъ, беззубый, зубрить, возу, козу.

Су, сю. Суматоха, сюда, сумерки, сюртукъ, сумма, сюртука, сургучъ, сюртукомъ, суставъ, кара- сю, сухой, Васю, сушеный, гусю.

Лу, лю. Лугъ, лукъ, люди, лужокъ, людей, лука, людамъ, лукошка, волю, лупить, посоло, лу- дить, сплю. Лукіанъ, Любовь, глухой, ключъ, лубокъ, люблю, треплю, дремлю, графлю.

Ну, ню. Ну-ка, Ваню, нуль, Анюта, нумеръ, коню, конура, конюшня, шнурокъ, Соню, взнуздать, Маню, шнуровать, тону, тоню, тяну, гоню, упомянуть, басню, внутри, мню, мну, гну, баню.

Ды, ды. Дыня, дытя, дыра, Димитрій, дымъ, ходить, дышать, диванъ, дырявый, сидать, сады, гляди, ландышъ, приходи, дымно, погоди.

Ты, ты. Ты, Тимоѣй, богатый, тынь, Титъ, Мартынь, Тихонъ, тысяча, тихонько, толстый, нести, суковатый, молотить, виноватый, солдаты, тина, двѣсти.

Зы, зы. Зырянинъ, зима, зыбка, доказывать, зимовать, возы, озимъ, козырѣкъ, Зиновій, водолазы, язи, морозы, морозить, вязы, козы, вози.

Сы, си. Сынъ, Сидоръ, сынокъ, сивка, сыграть, сиди, сыпать, Симеонъ, сыплешь, сирота, сыплють, Синодъ, сырожка, Василій, сычъ, коси, сыскать, гасти, сыта, гуси.

Лы, ли. Лица, полынь, лимонъ, полы, линейка, волы, лиса, колы, лицо, малый, лицевой, углы, лицемръ, улыбається, Филиппъ, вялый, Филимонъ, улылый, вели.

Ны, ни. Нырять, никто, нынче, нитокъ, нынѣшній, Никонъ, умный, Никита, бѣдный, несколько, дѣльный, Никифоръ, холодный, никогда, облачный, нещій, каменный, почтенный, огненный, гони, сани.

Э. Экзамень, экій, этакій, этоть, этому, этого, по этому, эконокъ, Энохъ, этажъ, экипажъ.

М, м. Миръ, мірекой, всемірный, мірянинъ, пріучить, пріухать, патріархъ, архіерей. Миръ, мировой, мирить, Владимиръ, Житомиръ, Казимиръ, шести-аршинный, пяти-аршинный, ниоткуда.

Нііі. Нижній, верхній, передній, задній, ближній, дальній, средній, послѣдній, крайній, посторонній, внѣшній, внутренній, домашній, ранній, поздній, утренній, вечерній, зимній, весенній, лѣтній, осенній, прежній, нынѣшній, прошлогодній, лишній.

Шііі. Шедшій, горѣвшій, бывшій, жалѣвшій, окончившій, мучившій, запутавшій, судившій, говорившій, державшій, терпѣвшій, пѣвшій, выросшій, вышій.

Щііі. Стоящій, горящій, кипящій, летящій, читающій, врующій, поющій, глотающій, умирающій, играющій, знающій.

Ніе. Пяніе, сидѣніе, видѣніе, заболѣваніе, по-

вельніе, размышленіе, одобреніе, благословеніе, терпѣніе, бореніе, употребленіе.

Нія, чія, чіе, чая. Линія, висячія, висячіе, висячая, летучая, летучіе, летучія, молнія, дремучіе, дремучія, дремучая, матерія, колючіе, колючая, колючія, большіе, большія, большая, маленькіе, маленькія, маленькая, хорошіе, хорошія, Россія, Греція.

Скіі. Деревенскій, сельскій, сотскій, десятскій, Казанскій, Нижегородскій, Московскій, Вятскій, Пермскій, Тверскій, Невскій, Малмыжскій, Мамадышскій, Чистопольскій, Монастырскій, Царскій, Петровскій, Покровскій.

Ю, іу. Юнь, Юль, Іуда, Іудея.

Тье. Платье, развитье, питьѣ, шитьѣ, Терентьевъ, Кондратьевъ, Авксентьевъ, Ипатьевъ, Игнатьевъ, Инокентьевъ, Лаврентьевъ, Леонтьевъ, Мелентьевъ, Панкратьевъ.

льѣ, тьѣ. О бѣльѣ о мытьѣ, о житьѣ-бытьѣ.

лье. Бѣльѣ, рукодѣльѣ, земледѣльѣ, подпольѣ, Васильевъ, Анатольевъ, Иракльевъ, Корнильевъ.

ля, ня, тья. Уголья, листьѣ, сучья, каменя, братьѣ, сыновья.

ство. Общество, парѣходство, садоводство, огородничество, лѣсоводство, пчеловодство, рыболовство, звѣроловство, качество, льсничество, рождество, товарищество, родство, дѣтство.

стр. вст. взд. Страдать, страда, стрекоза, стрѣльба, строгать, стружки, вставить, вступить, вслухъ, велушаться, вздымать, вздыхать, вздоржать, вздохнуть, вскочить, вскопать, вскормить, вскружить-ся, встревожить, вздрогнуть.

а б в г д
Аа, Бб, Вв, Гг, Дд,

е ж з и к
Ее, Жж, Зз, Ии, Кк,

л м н о п р
Лл, Мм, Нн, Оо, Пп, Рр

с т у ф х ц
Сс, Тт, Уу, Фф, Хх, Цц,

ч ш щ ъ ы ь
Чч, Шш, Щщ, Ъъ, Ыы, Ьь,

ѣ э ю я ѳ ѱ
Ѣѣ, Ээ, Юю, Яя, ѲѲ, ѱѱ.

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12,
13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 30, 40,
50, 60, 70, 80, 90, 100, 200, 1000.

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 15,
20, 30, 32, 43, 56, 126, 768.

Аа, Бб, Вв, Гг, Дд, Ее, Жж, Зз, Ии, Іі,
Кк, Лл, Мм, Нн, Оо, Пп, Рр, Сс, Тт,
Уу, Фф, Хх, Цц, Чч, Шш, Щщ, Ъъ,
Ыы, Ьь, Ѣѣ, Ээ, Юю, Яя, Ѳѳ, ѱѱ.

Во имя Отца, и Сына, и Святаго Ду-
ха, аминь.

Боже, милостивъ буди мнѣ грѣшному.

Слава Тебѣ, Боже нашъ, слава Тебѣ.

Царю небесный, утѣшителю, Душе
истины, Иже воздѣ сый, и вся исполняяй,
сокровище благихъ, и жизни подателю,
прииди и вселися въ ны, и очисти ны отъ
всякія скверны, и спаси, Блаже, души наша.

Святый Боже, Святый крѣпкій, Святый
безсмертный, помилуй насъ. (Трижды).

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу,
и нынѣ, и присно, и во вѣки вѣковъ, аминь.

Пресвятая Троице, помилуй насъ; Гос-
поди, очисти грѣхи наша; Владыко, прости
беззаконія наша; Святый, посети и исцѣли
немощи наша, имене Твоего ради.

Господи помилуй. (Трижды).

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу,
и нынѣ, и присно, и во вѣки вѣковъ, аминь.

Отче нашъ, Иже еси на небесѣхъ! да святится имя Твое; да придетъ царствіе Твое; да будетъ воля Твоя, яко на небеси и на земли. Хлѣбъ нашъ насущный даждь намъ днесь; и остави намъ долги наша, якоже и мы оставляемъ должникомъ нашимъ. и не введи насъ во искушеніе, но избави насъ отъ лукаваго.

Богородице Дѣво, радуйся, благодатная Маріе, Господь съ Тобою: благословенна Ты въ женахъ и благословенъ плодъ чрева Твоего, яко Спаса родила еси душъ нашихъ.

Спаси, Господи, люди Твоя и благослови достояніе Твое, победы Благовѣрному ИМПЕРАТОРУ НАШЕМУ АЛЕКСАНДРУ АЛЕКСАНДРОВИЧУ на сопротивныя даруя, и Твое сохраняя Крестомъ Твоимъ жителство.

Милосердія двери отверзи намъ, благословенная Богородице, надѣющіися на Тя да не погибнемъ, но да избавимся Тобою отъ бѣдъ: Ты бо еси спасеніе рода христіанскаго.

